



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Шестьдесят первая сессия

Женева, 4-6 октября 2017 года

Пункт 6 b) предварительной повестки дня

Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях: Сигнализация на внутренних водных путях (СИГВВП) (второй пересмотренный вариант резолюции № 22)

Ответы на вопросник по региональным и национальным особым предписаниям для сигнальных знаков, регулирующих судоходство по внутренним водным путям

Записка секретариата*

I. Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.1 направления деятельности 5 «Внутренний водный транспорт» программы работы на 2016-2017 годы (ECE/TRANS/2016/28/Add.1), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят восьмой сессии 26 февраля 2016 года.

2. Напоминается, что на своей пятьдесят первой сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) одобрила вопросник по региональным и национальным особым предписаниям для сигнальных знаков, регулирующих судоходство по внутренним водным путям, отличающихся или дополнительных по отношению к резолюции № 22 и резолюции № 59 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2017/13), с целью разработки новой главы по

* Этот документ был представлен с опозданием из-за задержки в подаче документов.

региональным и национальным особым предписаниям для включения в проект третьего пересмотра Сигнализации на внутренних водных путях (СИГВВП).

3. Рабочая группа по внутреннему водному транспорту, возможно, пожелает рассмотреть обзор ответов, представленных правительствами Австрии, Беларуси, Болгарии, Чешской Республики, Германии, Польши, Румынии, Российской Федерации, Словакии, Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР) и Международной комиссии по бассейну реки Сава (Комиссия по реке Сава), и принять решение об использовании этого обзора как основы для подготовки новой главы СИГВВП.

II. Применение резолюции № 22 и резолюции № 59 государствами-членами ЕЭК ООН и речными комиссиями

4. Положение в связи с применением государствами-членами ЕЭК ООН резолюции № 22, пересмотр 2, и резолюции № 59, пересмотр 1¹, приведено в таблице 1².

Таблица 1

Государство	Австрия	Беларусь*	Бельгия	Болгария	Хорватия	Чешская Республика	Финляндия	Франция	Германия	Венгрия	Ирландия	Италия	Латвия	Литва
СИГВВП	A	N	P	A	A	A		C	A	A				A
Резолюция № 59	A	N	P	A		A		C						C

Государство	Люксембург	Нидерланды	Норвегия	Польша	Республика Молдова	Румыния	Российская Федерация**	Сербия	Словакия	Швейцария	Турция	Украина	Соединенное Королевство	Соединенные Штаты Америки
СИГВВП	A	A		A		A	N	C	A	A		A		
Резолюция № 59				N		A	N	A	A	A				

Пояснения: A Резолюция применяется
 C вопрос о применении рассматривается
 N Резолюция не применяется
 P Резолюция применяется частично
 Пустая графа информация отсутствует

* Беларусь применяет следующие национальные нормативные документы:

¹ Полная информация о применении второго пересмотренного издания резолюции № 59 в секретариате отсутствует.

² Подробная информация о применении резолюций ЕЭК ООН, относящихся к внутреннему судоходству, приведена в ECE/TRANS/SC.3/2017/19.

- Правила плавания по внутренним водным путям Республики Беларусь, утвержденные постановлением Министерства транспорта и коммуникаций Республики Беларусь от 25 октября 2005 года № 60;
- ГОСТ 26600-98 «Знаки навигационные внутренних водных путей. Общие технические условия».

** Российская Федерация применяет следующие национальные нормативные документы:

- ГОСТ 26600-98 «Знаки навигационные внутренних водных путей. Общие технические условия»;
- ГОСТ 23903-79 «Пути водные внутренние и их навигационное оборудование. Термины и определения»;
- Инструкция по содержанию навигационного оборудования внутренних судоходных путей.

5. Речные комиссии

a) Центральная комиссия судоходства по Рейну:

Предписания для сигнальных знаков, регулирующих судоходство по внутренним водным путям, приведены в приложениях к Полицейским правилам плавания по Рейну (ПППР), в частности, приложениях 7 и 8. Тем не менее, государства-члены ЦКСР могут представить дополнительную информацию об осуществлении этих предписаний и иные подробности;

b) Дунайская комиссия:

Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае была принята восемьдесят четвертой сессией Дунайской комиссии 9 июня 2015 года (ECE/TRANS/SC.3/2015/5). Данный документ был использован как основа для второго пересмотренного варианта резолюции № 59;

c) Мозельская комиссия:

Предписания для сигнальных знаков, регулирующих судоходство по внутренним водным путям, приведены в Полицейских правилах плавания по Мозелю (ПППМ);

d) Международная комиссия по бассейну реки Сава:

Правила для сигнальных знаков, регулирующих судоходство в бассейне реки Сава, были приняты восьмой специальной сессией Комиссии по реке Сава 13 ноября 2007 года, изменения к ним были одобрены на тридцать первой и тридцать шестой сессиях Комиссии по реке Сава 20 февраля 2013 года и 14 октября 2014 года соответственно. Сводный текст правил расположен на веб-сайте Комиссии по реке Сава.

III. Существующие региональные и национальные особые предписания

6. В таблице 2 представлен общий обзор существующих региональных и национальных особых предписаний, отличающихся от СИГВВП.

Таблица 2

Особые предписания, отличающиеся от СИГВВП

СИГВВП Региональные и национальные особые предписания

Глава 1 «Принципы»

Статья 1.1.1	<p>Следующие администрации используют знаки, дополнительные к знакам, установленным в статье 1.1.1, для применения на определенном водном пути или определенной сети водных путей:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Австрия: для обозначения безопасных зон, расположенных перед плотинами, где проход запрещен, применяются красные буи с цилиндрическим топовым знаком цвета знака А.1; 2. Чешская Республика: да, форма и цвета этих знаков соответствуют СИГВВП; 3. Германия: в различных областях применяются четыре вида полицейских правил: Binnenschiffahrtsstraßenordnung (BinSchStrO); Rheinschiffahrtspolizeiverordnung (RheinSchPV); Moselschiffahrtspolizeiverordnung (MoselSchPV); Donauschiffahrtspolizeiverordnung (DonauSchPV). Небольшие различия существуют между ними в соответствии с местными условиями, а также по сравнению с ЕПСВВП³/СИГВВП.
Статья 1.1.7	<p>Для определения светосилы огней администрации применяют следующие документы:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Рекомендации по определению силы света морских навигационных огней, декабрь 1977 года, бюллетень МАМС⁴ № 75-1978-3; b) Добавление 2 к Инструкции по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (резолюция № 59, пересмотр 2); c) Рекомендации МАМС Е-200 по сигнальным огням на море; d) другие документы: <ol style="list-style-type: none"> 1. Австрия: b); 2. Беларусь: d) ГОСТ 26600-98; 3. Болгария: d) Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае, раздел 3; 4. Чешская Республика: b); 5. Германия: c); 6. Румыния: a)-c); 7. Российская Федерация: d) ГОСТ 26600-98; 8. Словакия: d) ЕПСВВП⁵; 9. Комиссия по реке Сава: d) Директива 2006/87/ЕС; как альтернатива — a).
Статья 1.1.7	<p>Для определения дальности видимости огней администрации применяют следующие документы:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) обычно применяемые формулы, такие как стандарт Германии ДИН 5037 или стандарт Великобритании № 942; b) Рекомендации МАМС Е-200, часть 2 «Расчет, определение и обозначение оптической дальности видимости»; c) Добавление 2 к Инструкции по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (резолюция № 59, пересмотр 2); d) другие документы: <ol style="list-style-type: none"> 1. Австрия: c); 2. Беларусь: d) ГОСТ 26600-98;

³ Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (резолюция № 24, пересмотр 5).

⁴ Международная ассоциация маячных служб.

⁵ *Примечание секретариата:* Приложение 5 ЕПСВВП «Сила света и дальность видимости судовых сигнальных огней» включено в Добавление 7 к резолюции № 61.

СИГВВП Региональные и национальные особые предписания

Статья 1.1.7 (продолжение)	3. Болгария: d) Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае, раздел 3; 4. Чешская Республика: c); 5. Германия: b); 6. Румыния: a)-c); 7. Российская Федерация: d) ГОСТ 26600-98; 8. Словакия: d) ЕПСВВП; 9. Комиссия по реке Сава: d) дальность видимости огней устанавливается компетентными органами соответствующих государств с учетом местных условий плавания.
Статья 1.1.8	Для определения цвета огней администрации применяют следующие документы: a) Публикация СІЕ № 2.2-1975 (ТС-1.6); b) Стандарт ISO 11664/СІЕ S 014; c) Стандарт СІЕ S 004/Е-2001, класс А; d) Добавление 2 к Инструкции по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (резолюция № 59, пересмотр 2); e) другие документы: 1. Австрия: d); 2. Беларусь: e) Правила плавания по внутренним водным путям Республики Беларусь и ГОСТ 26600-98; 3. Болгария: e) Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае, пункт 1.8 раздела 1 и приложение 2; 4. Чешская Республика: d); 5. Германия: e) основной документ — рекомендации МАМС Е-200, дополнительный — специальные цветовые области; 6. Польша: e) ЕПСВВП; 7. Румыния: a)-d); 8. Российская Федерация: e) ГОСТ 26600-98; 9. Словакия: e) ЕПСВВП; 10. Комиссия по реке Сава: a).
Статья 1.1.9	Следующие администрации предписывают иные форму и цвета щитов для особых знаков: a) форму щитов, отличающуюся от прямоугольной; b) иные цвета фона знака и обозначений: 1. Германия: a) знак А.1а (BinSchStrO, RheinSchPV, MoselSchPV), соответствующий знаку А.1.1 в ЕПСВВП (форма щита круглая, а не прямоугольная); b) для указательных знаков; не допускается использование световозвращающих пленок; 2. Российская Федерация: a) и b); форма запрещающих знаков — круглая, форма указательных знаков — ромб.
Статья 1.1.10	При определении минимальных размеров буев и щитов администрации применяют следующие документы: 1. Беларусь: Правила плавания по внутренним водным путям Республики Беларусь и ГОСТ 26600-98; 2. Болгария: Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае, приложение 1; 3. Чешская Республика: статья 1.1.10 СИГВВП; 4. Германия: статья 1.1.10 СИГВВП и пункты 3.6-3.8 приложения к резолюции № 59, пересмотр 2; 5. Польша: статья 1.1.10 СИГВВП; 6. Румыния: статья 1.1.10 СИГВВП и пункты 3.6-3.8 приложения к резолюции № 59, пересмотр 2; 7. Российская Федерация: ГОСТ 26600-98;

СИГВВП Региональные и национальные особые предписания

Статья 8. Словакия: ЕПСВВП;
1.1.10 9. Комиссия по реке Сава: пункты 3.6-3.8 приложения к резолюции № 59, пересмотр 2 (продолжение) (приложения 7 и 8 ЕПСВВП).

Статья 1.1.12 Следующие администрации применяют особую систему сигнализации для семафоров:
1. Австрия: особая система сигнализации для узости Штруден австрийского участка Дуная;
2. Беларусь;
3. Российская Федерация: информация приведена в ГОСТ 26600-98.

Section 1.2 Следующие администрации предписывают особые правила для ритмичных огней, отличающиеся от приведенных в Приложении 1 СИГВВП:
1. Беларусь: в соответствии с Правилами плавания по внутренним водным путям Республики Беларусь применяются следующие типы огней: постоянный, проблесковый (однопроблесковый), двухпроблесковый, частопроблесковый, группочастопроблесковый, пульсирующий, прерывистый пульсирующий и затмевающийся;
2. Германия: Рекомендация МАМС Е-110 Ритмичные характеристики огней на средствах навигационного оборудования, 2012, которая немного отличается от СИГВВП, например, 2.3 «сложный группозатмевающийся огонь»;
3. Российская Федерация: информация приведена в ГОСТ 26600-98.




Раздел 1.3 Следующие администрации применяют:



- a) основные принципы сигнализации с использованием постоянных огней, отличающиеся от указанных в статье 1.3.1;
- b) сигналы с использованием постоянных огней, отличающиеся от каких-либо из приведенных в статьях 1.3.3-1.3.21;
- c) сигналы с использованием постоянных огней, дополнительные к каким-либо из приведенных в статьях 1.3.3-1.3.21:

1. Беларусь: только a) и b);
2. Германия: только c) для светового сигнального поста для участка Рейнского ущелья;
3. Российская Федерация: информация приведена в ГОСТ 26600-98.


Глава 2 «Судоходная обстановка водного пути»

Статьи 2.1.1-2.1.2 Следующие администрации предписывают иные цвета и/или форму плавучих сигнальных знаков для обозначения границ фарватера:


1. Беларусь;
2. Германия: иные цвета и формы знаков для обозначения границ фарватера не применяются, но последние разработки, включающие новые материалы и технические средства, могут привести к новому стандарту для типа буев, имеющих иную форму (B5, B7): 
3. Польша:
 - граница правой стороны фарватера обозначается знаком “tyka z wieżą” (метелочный швимер): 
 - граница левой стороны фарватера обозначается знаком “tyka” (обычный швимер): 
4. Российская Федерация; форма знаков определена ГОСТ 26600-98; цвета знаков — зеленый, белый и черный.

Статья 2.1.3	Следующие администрации:		
	а)	предписывают иные цвета и/или форму сигнальных знаков для обозначения развилки фарватера;	
	б)	применяют особые правила для обозначения развилки фарватера:	
	1.	Беларусь: только а);	
	2.	Российская Федерация: а) и б), в соответствии с ГОСТ 26600-98.	
Раздел 2.2	Следующие администрации применяют особые правила для обозначения опасных мест и навигационных препятствий:		
	а)	не устанавливающие для идущих судов обязательное направление движения;	
	б)	с указанием стороны для прохода судов;	
	с)	запрещающие идущим судам создавать волнение:	
	1.	Беларусь: только а);	
	2.	Чешская Республика: а)-с); они соответствуют знакам, щитам и огням, указанным в статье 2.2;	
	3.	Германия: а)-с); они соответствуют знакам, щитам и огням, указанным в статье 2.2; щиты (красные или красно-белые) имеют прямоугольную, но не квадратную форму (сигнальный плотик);	
	4.	Российская Федерация: только с), в соответствии с ГОСТ 26600-98.	
Статьи 2.3.1-2.3.2	Следующие администрации предписывают иные цвета и/или форму береговых знаков:		
	а)	указывающих положение фарватера возле правого и левого берегов;	
	б)	перевальных знаков:	
	1.	Беларусь: а) и б);	
	2.	Чешская Республика: эти знаки не применяются; в противном случае их цвета и форма должны соответствовать общим принципам;	
	3.	Германия: б) для Эльбы:	
	4.	Российская Федерация: а) и б), в соответствии с ГОСТ 26600-98.	
Статья 2.4	Следующие администрации применяют особые сигнальные знаки на озерах и широких водных путях:		
	а)	кардинальные знаки;	
	б)	знаки, обозначающие отдельные опасные места;	
	с)	знаки для обозначения безопасных вод;	
	д)	специальные знаки;	
	е)	знаки для обозначения новых опасностей;	
	ф)	знаки и сигналы метеорологической обстановки:	
	1.	Австрия: ф), только на озерах;	
	2.	Германия: а)-д); знаки на входе в озера на внутренних водных путях: обозначение опасных мест и препятствий:	
	3.	Польша: а)-д) и ф);	
	4.	Румыния: с);	
	5.	Российская Федерация: а) и б).	











Глава 3 «Сигнализация искусственных сооружений»

Разделы 3.1-3.3	Следующие администрации предписывают особые правила прохода для: а) постоянных мостов; б) разводных мостов; с) шлюзов:	
1.	Беларусь: а)-с);	
2.	Германия:	
	а) “BinSchStrO Anlage7 D1b”: два желтых ромба, расположенных рядом:	
	с) белый огонь (например, шлюз Лимбах);	
3.	Российская Федерация: а)-с), в соответствии с ГОСТ 26600-98.	

Глава 4 «Закрытие судоходного пути»

Разделы 4.1-4.2	Следующие администрации предписывают особые правила: а) в случае полного и продолжительного прекращения судоходства; б) в случае временного прекращения судоходства:	
1.	Германия: только а), знак A1 на буге желтого цвета:	
2.	Российская Федерация: а) и б), в соответствии с ГОСТ 26600-98.	

Глава 5 «Сигнальные знаки, регулирующие судоходство по водным путям»

Статья 5	Следующие администрации применяют альтернативные изображения или световые сигналы для каких-либо из сигнальных знаков, приведенных в статье 5.1:	
1.	Беларусь: для запрещающих, предписывающих и указательных знаков;	
2.	Германия:	
	для запрещающих знаков:	A.18 
	для предписывающих знаков:	
	обозначение перевалов (курсовая линия);	
	BinSchStrO, z.B. B.4, B.10, B.11a, формат C.5:	
	для указательных знаков, например, знак E5.6 для Дуная:	
3.	Российская Федерация: для всех знаков, приведенных выше, в соответствии с ГОСТ 26600-98.	    

Глава 6 «Разное»

Статья 6.2	Следующие администрации предписывают установку километровых отметок вдоль внутренних водных путей:
1.	Австрия: на Дунае;
2.	Беларусь;
3.	Болгария: на Дунае;
4.	Чешская Республика: на часто используемых водных путях большого значения (Эльба, Молдау и Морава, включая канал Бата);
5.	Германия: отметки расстояния используются в электронных навигационных картах для внутреннего судоходства (ЭНК ВС) для гектометровых отметок; они установлены на каждом водном пути;
6.	Польша: в Польше нет обязательного требования по установке километровых отметок, однако на польских водных путях они применяются;
7.	Румыния: на Дунае и его основных и второстепенных рукавах;
8.	Российская Федерация: в соответствии с ГОСТ 26600-98;
9.	Словакия: на водных путях, за которыми осуществляется наблюдение;
10.	Комиссия по реке Сава.

Глава 7 «Сигнализация запрещенных или регламентированных зон»

Статья 7.1.1 Следующие администрации предписывают использование особых сигнальных знаков для запрещенных или регламентированных зон, иных, чем указано в статье 2.4.5:

1. Чешская Республика: регламентированные зоны обозначаются желтыми цилиндрическими буйами с обозначением "SPORT" для видов деятельности, указанных береговыми знаками, например, E 17;
2. Германия: желтый буй (пример: на Дунае);
3. Российская Федерация: сигнальные знаки для запрещенных или регламентированных зон не используются; имеются указания на лодиях.



7. В таблице 3 представлен общий обзор существующих региональных и национальных особых предписаний, отличающихся от Инструкции по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (резолюция № 59, пересмотр 2).

Таблица 3

Особые предписания, отличающиеся от Инструкции по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (резолюция № 59, пересмотр 2)

Глава 2 «Требования к знакам навигационной путевой обстановки и схеме их расстановки»

Статья 2.2 Следующие администрации предписывают установку временных знаков навигационной обстановки, в дополнение к постоянным:

1. Беларусь: на свободных реках для обозначения затопленных в период половодья пойменных берегов, островов и других опасных мест применяются весенние знаки. Они не указывают непосредственно судовой ход и используются совместно с другими знаками и естественными ориентирами. Для их установки требуются отдельные схемы;
2. Болгария: при низких уровнях воды предусмотрены плавучие береговые знаки. Отдельные схемы не предписываются;
3. Германия: в ЭНК ВС временные знаки не закодированы, однако, они составляют часть концепции средств навигационного оборудования (СНО) (визуализация в СОЭНКИ посредством АИС⁶). Схема их расстановки визуализирована посредством картографической веб-службы (WMS) из национальной базы данных о знаках оповещений;
4. Польша: нет обязательного требования по установке временных знаков в дополнение к постоянным, однако на некоторых водных путях они применяются;
5. Российская Федерация: временные (весенние) знаки применяются в период половодья в соответствии с ГОСТ 26600-98;
6. Словакия: установка временных знаков не требуется, однако, в зимнее время светящиеся буйи могут быть заменены буйами с радиолокационными отражателями;
7. Комиссия по реке Сава: соответствующая статья наших Правил для сигнальных знаков, регулирующих судоходство, полностью согласована со статьей 2.2 резолюции № 59, и она предусматривает замену постоянной обстановки вежами или швемерами с соответствующими силуэтами топовых фигур и цветом при высоких уровнях воды и ледоходе. Такие замены (при необходимости) осуществляются специальными агентствами в странах бассейна реки Сава, ответственными за судоходную обстановку. Комиссия по реке Сава не предписывает специальные схемы их расстановки. Тем не менее, все изменения, внесенные агентствами, немедленно вносятся в совместное веб-приложение для знаков навигационной путевой обстановки, и с ними возможно ознакомиться или скачать их на веб-сайте www.savacommission.org/index.php?l=en.

⁶ Автоматическая идентификационная система.

Глава 4 «Расстановка знаков навигационной путевой обстановки на наиболее характерных участках реки»

Разделы 4.2-4.4 Следующие администрации предписывают особые требования к установке знаков навигационной путевой обстановки на следующих участках реки:

- a) меандрирующих участках;
 - b) перекатах;
 - c) вблизи мостов и на судоходных пролетах мостов;
 - d) иных особых участках;
 - e) для указания оси фарватера:
1. Беларусь: e);
 2. Германия: сигнальные плотики для участка Рейнского ущелья;
 3. Российская Федерация: a)-e), в соответствии с ГОСТ 26600-98.



Глава 5 «Табло со сменной информацией для регулирования движения судов»

Статья 5.1 Следующие администрации допускают применение табло со сменной информацией для регулирования движения судов на внутренних водных путях:

1. Болгария: пока нет, но разработан проект;
2. Чешская Республика: некоторые камеры шлюзов оснащены табло со сменной информацией с высотой прохода в зависимости от фактического уровня воды;
3. Германия: призматроны, указатели водомерных постов;
4. Комиссия по реке Сава: данная статья будет введена в наши Правила после официальной процедуры и принятия новой редакции Правил.

Глава 6 «Применение радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки и судоходных пролетах мостов»

Статья 6.2 Следующие администрации предписывают оснащение знаков навигационной путевой обстановки радиолокационными отражателями:

1. Австрия: только для плавучих знаков;
2. Болгария: все плавучие знаки имеют радиолокационные отражатели. На самых новых знаках верхние фигуры имеют интегрированные солнечные панели. В отношении данного вопроса применяется раздел 6 Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае;
3. Германия;
4. Польша: в местах, где судоходство осуществляется с применением радиолокационных установок;
5. Румыния;
6. Российская Федерация: для знаков из неметаллических материалов (полиэтилена), и при отсутствии верхнего металлического банджа;
7. Словакия: все буи на Дунае;
8. Комиссия по реке Сава: наша администрация в общем случае предписывает оснащение знаков навигационной путевой обстановки радиолокационными отражателями для обеспечения их видимости. Соответствующая статья наших Правил полностью согласована со статьей 6.2.

Рез. № 59 Региональные и национальные особые предписания

- Статья 6.3 Следующие администрации предписывают оснащение судоходных пролетов мостов радиолокационными отражателями:
1. Австрия;
 2. Болгария: применяется раздел 6 Инструкция по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае;
 3. Германия: мосты с арочными пролетами, опоры которых расположены в пределах фарватера;
 4. Польша;
 5. Румыния;
 6. Словакия;
 7. Комиссия по реке Сава.
-